

Disposiciones Sobre Ejercicio del Comercio

POR resolución gubernativa de fecha 22 de abril p.p.d., se dictan normas a las cuales deberán ajustarse quienes en el futuro deseen ejercer la profesión de comerciantes, cuya parte dispositiva expresa:

Art. 1.—A partir del 1º de abril de 1952, las actividades comerciales que se ejerzan en el Territorio de Santa Cruz, quedan sujetas al régimen instituido por el S. D. N.º 6.471/52, sobre licencias previas a la iniciación de tales actividades. Las disposiciones del mencionado decreto se comprenden en la presente resolución.

Art. 2.—Las personas de cualquier naturaleza jurídica que en lo sucesivo deseen dedicarse al ejercicio del comercio por cuenta propia, no podrán hacerlo sin contar previamente con la correspondiente licencia otorgada por el Ministerio de Industria y Comercio de la Nación.

Art. 3.—Igual exigencia se dispone para los propietarios de explotaciones comerciales existentes, que en el futuro deseen ampliar sus establecimientos y/o instalar agencias a sucursales o trasladarlas.

Art. 4.—Dicha licencia será otorgada por el Ministerio de Industria y Comercio de la Nación, únicamente cuando se satisfagan los requisitos que el mismo establezca, teniendo en cuenta la necesidad a que responde, su eficiencia y los propósitos que el solicitante o los considerandos del S. D. 6.471.

Art. 5.—Las personas de cualquier naturaleza que a la publicación de la presente ejercen por cuenta propia el comercio de venta de mercaderías de cualquier clase o de materias primas, quedan autorizadas a seguir actuando. El Ministerio de Industria y Comercio de la Nación, en ejercicio de las facultades delegadas al mismo por los decretos 16.024/50 y 12.321/51 otorgará el otorgamiento de las licencias respectivas a tales personas al cumplimiento indicado en el artículo anterior de acuerdo a lo prescripto en el Decreto 6.471.

Art. 6.—A los efectos que anteceden el Ministerio de Industria y Comercio de la Nación organizará el Registro Nacional de Licencias Comerciales, en el cual, una vez puesto en funcionamiento y con respecto a los datos que se vayan comprendiendo en él, comenzarán a regir las normas sobre requisitos que deberán satisfacerse en materia de inscripción en los Registros Públicos de Comercio, otorgamiento de escrituras públicas sobre contratos de sociedades, inscripción de éstas, trámites en las dependencias públicas, régimen de comercialización y otros que conforme al Decreto 6.471, aplicado por esta resolución.

Art. 7.—Esta resolución está sujeta a las modificaciones y/o ampliaciones que para el mejor cumplimiento del decreto 6.471/52 disponga el Ministerio de Industria y Comercio de la Nación.

Art. 8.—Las infracciones a las disposiciones legales o reglamentarias vinculadas con las leyes 12.830, 12.983 y 13.906, son pasibles de la sanción de suspensión temporal o cancelación definitiva de la licencia comercial de que son titulares, medidas que serán aplicadas a requerimiento de la autoridad competente.

Art. 9.—Las infracciones a la presente resolución y en consecuencia al Decreto 6.471/52 serán sancionadas conforme a las disposiciones de las leyes 12.830, 12.983 y 13.906.

Art. 10.—Comuníquese, etc.

El Sonido

Semanario Independiente Fund. el 22 de Julio 1933
Direc. y Adm: Ameghino, s/n. — Reg. Nac. Prop. Intelectual N. 232193

Pto. San Julián, Viernes 16 de Mayo 1952

No Estamos Solos...

No estamos solos en la lucha... Ayer como hoy, como siempre, estamos donde debemos estar. En la azarosa senda de los afanes e inquietudes, de las satisfacciones y tristezas, de las alegrías y de la desazón, de los triunfos y de los fracasos, porque ese es el derrotero que debemos seguir, puesto que es el camino del pueblo. Y porque lo seguimos y estamos con él, nada nos evanescerá ni amilana, ya que marchamos al compás de sus latidos, tanto cuando sufre como en las horas de regocijo, en los momentos de amargura como de legítimas consecuencias.

Estamos con el pueblo! Ese es nuestro deber y nuestra divisa, que cual enseña querida, flota a todos los vientos en cada edición semanal. Es que un día ya lejano, surgimos de su seno, con él convivimos y seguimos marchando de la mano, como buenos amigos y leales compañeros, que más se acercan en las horas adversas y más se estrechan con el corazón al final de cada batalla ganada.

Así somos y queremos ser, artífices de la pluma para lo que el pueblo quiere en la auscultación de sus justos anhelos. Y porque así somos, no estamos solos en la lucha y nos sentimos fortalecidos a cada vibración de nuestra pluma para ganar para el pueblo lo que al pueblo legítimamente le pertenece.

Y por eso es que serénamente, sin animosidad ni acritud hemos alzado nuestra voz para que de una vez por todas y definitivamente sea resuelto con equidad, recta y justicieramente el tan zaramado y añejo problema del abasquecimiento de carne a la población. Porque así como nosotros, el concejo municipal ha surgido también el pueblo por su soberana voluntad y arraiga en nuestro ánimo la convicción de que con el renacer de la autonomía popular, renace también la nueva era de la verdad y el bienestar, dejando atrás una etapa intrascendente y de malogradas aspiraciones colectivas.

Confiamos y queremos confiar en el concejo municipal, porque confiamos en el pueblo. El pueblo manda y hay que cumplir. Defraudarnos sería defraudar al pueblo y desdeñar del principio rector de que al pueblo más le hace que darle lo que merece, es decir, lo mejor que esta tierra bendita de los argentinos produce para los argentinos.

Ahora aguardamos hechizados de esperanza, que es fe y se siente más con la seguridad que reporta el espíritu, cuando se apunta en la defensa de una noble causa.

Trágico Suceso en Córdoba

CAPITAL.—Informaciones de Bell Ville (Córdoba) dan cuenta de un trágico suceso ocurrido el sábado por la noche al derrumbarse sobre el público una pesada pared del local de un club atestado de gente, causando más de 30 muertos y alrededor de un centenar de heridos y provocando indescribibles escenas de pánico y la profunda conmoción de los 30.000 habitantes de la ciudad.

En medio de la angustia general y de la desesperación de familiares y amigos de quienes se sabía o suponía en el interior del local en el momento del derrumbe, de inmediato se iniciaron las tareas de socorro y salvataje y remoción de escombros para extraer a las víctimas.

De Cañadón León Nacimiento

El hogar de los esposos Sr. Amador Sánchez y Sra. Dora Rodríguez se vio alegrado con el advenimiento de un varoncito que recibió los nombres de Juan Carlos. El feliz acontecimiento ocurrió el día 6 del corriente.

Otra Vez Sin Médico

Extraoficialmente, por conducto de viajeros que llegan, nos informamos de que la población de Cañadón León nuevamente se halla sin médico por ausencia del director de la Sala de Primeros Auxilios, quien, delicado de salud, se trasladó a Buenos Aires hace unas dos semanas.

Habiendo actualmente cinco médicos en San Julián, se nos ocurre que quizás podría llegarse a un acuerdo con alguno de ellos, para el efecto si quiera una visita semanal al lugar, a fin de que los vecinos de aquella población no permanezcan a merced de la Providencia, ya que, a estar a las referencias que tenemos, la ausencia del Dr. Bandier podría prolongarse por algunos meses.

Plan Económico 1952

Para salvar esta grave y difícil situación, es muy poco lo que pide nuestro líder Juan Perón.

Restricción en el consumo, gastar con moderación, desechando lo superfluo, que es la vana ostentación.

Trabajar con entusiasmo y con gran dedicación para que, al fin del año, sea mayor la producción.

No nos pide que dejemos de comer ni de beber; sólo pide que gastemos lo que sea menester.

No nos pide que, del alba hasta más de la oración, agotemos nuestras fuerzas en trabajo abrumador.

Sólo quiere que cumplamos con paciencia, con amor, y con toda dignidad y con nuestra diaria obligación.

Cañadón León, mayo de 1952.

Misa de Requiem

FERNANDO DE TORRE—(q. e. p. d.)—Falleció el 23 de Mayo de 1951.—Su esposa, Palmira Luis Vda. de De Torre y demás familiares, invitan a amistades y relaciones a la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará en el Templo Parroquial de la localidad el día 23 del corriente, a las 10 horas, con motivo de cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento. San Julián, mayo de 1952.

Ante la magnitud de la desgracia, la Fundación de Ayuda Social «Eva Perón» envió socorros con toda urgencia y propicia adecuada ayuda a los familiares de las víctimas, ofreciéndose también una misa en memoria de los caídos, con asistencia del poder ejecutivo provincial en pleno.

Dos Grandes Bailes en la Asoc. Española

El sábado y domingo próximos, 17 y 18 del corriente, se realizarán en la sala de la Asociación Española dos grandes bailes familiares auspiciados por el Bar Español y amenizados por el «Bando Araucano» y su conjunto orquestal, cuya actuación ya de por sí es una sólida garantía de éxito.

El Sr. Silverio Cisneros y el notable cancionista y su conjunto, se complacen en invitar pues a las familias y al pueblo en general a concurrir a estas reuniones danzantes en la seguridad de brindarse horas amenas y de grata distracción.

La entrada se ha fijado en \$ 5.— para caballeros, y en \$ 2.— para damas.

En Visita de Inspección

Por vía aérea y procedente de la capital federal, el 28 de abril p.p.d., arribó a la localidad el geólogo Sr. Carlos López, quien, acompañado de su colega Sr. Raúl Alberto Müller realizó una inspección técnica a los yacimientos de la Minera Alumine por disposición del Banco de Crédito Industrial Argentino. Cumplida su misión, ambos geólogos regresaron a Buenos Aires para presentar su informe a la referida institución bancaria.

En cuanto respecta al Sr. Pasquín, con quien hemos departido breve pero muy cordialmente, es particularmente grato destacar que se trata de un joven nacido y criado en San Julián, donde cursó sus estudios primarios.

Felicidades al nuevo geólogo sanjuliense, que con un creciente éxito oriende el cumplimiento de sus funciones.

Hogares de Parabienes

Con un lindo varoncito que recibió los nombres de Carlos Alberto, el día 8 del corriente se vio alegrado el hogar de los jóvenes esposos Sr. Emilio Capoz y Sra. Amanda del Carmen Sagredo.

—El hogar de los esposos Sr. Juan Pedro Muñoz y Sra. Trinidad Valdez, el día 10 también fue alegrado con el nacimiento de una niña, recibiendo la pequeña los nombres de María Esther.

Fallecimiento

Ayer falleció en el Hospital Municipal don Manuel García Vázquez, a los 51 años de edad. Sus restos serán inhumados hoy en la necrópolis local.

Remate de una Propiedad

Por orden judicial, el próximo domingo 18 del corriente, a las 11 horas, saldrá a la venta en pública subasta y con la base de \$ 13.333,33, una propiedad consistente en una casa de dos habitaciones y pasillo además de un amplio galpón, todo de madera y zinc, y cercos de piqueta que cierra el perímetro del terreno. Se trata de la propiedad «Rendich», situada en el solar B de la manzana 154, a una cuadra de la cancha de la Asoc. Club Atlético, y el remate estará a cargo del martillero don J. Aloyz. Seña, 10%; comisión, 3%; a cargo del comprador.

Colegio María Auxiliadora

En homenaje a María Auxiliadora y a la Patria, y con motivo de finalizar el curso escolar, este benemérito colegio organiza para las días 22 y 24 del corriente dos actos tan dignos como simpáticos, que se desarrollarán de conformidad con el programa que detallamos a continuación:

DÍA 22.—A las 16 horas en la sala del cine «Talia»:

1.—Himno Nacional Argentino.

2.—Sueño de una niña - poesía.

3.—Proclamación de la Corte Catequística de 5º y 6º grado. Premios especiales. Distribución de premios.

4.—Perdón, madre mía - diálogo.

5.—Proclamación de la Corte Catequística de 3º y 4º grado, y distribución de premios.

6.—Gurilti «Le secret» - piano a 6 manos.

7.—J. Serpentina, «Las Pescadoras» - zarzuela.

8.—Proclamación de la Corte Catequística de los grados inferiores, y distribución de premios.

9.—R. Entrajas, «Despedida» - poesía.

10.—A. Poggi, «Los ratoncitos» - juguete infantil.

11.—A. Pedrolini, «Gloria al Instituto», himno.

12.—Sorteo de la rifa.

DÍA 24.—Función religiosa en la capilla del colegio.

A las 9 hs: Misa cantada y de Comunidad para alumnas y exalumnas.

—Exposición de labores, la que permanecerá abierta durante los días 22, 23, 24 y 25, de 14 a 18 horas.

Prosiguiendo

con modalidad del Sr. Piatti, desde la fecha ofrece ravioles crudos y cocidos con tuco, la Sra. María de Saccomanni.

Pedidos: Todos los sábados hasta las 20 horas, a calle Roca, 847.

Difusión del Plan Económico

Desde el lunes próximo, 19 de mayo, por disposición de las Autoridades Superiores del Partido se realizarán en la Unidad Básica local, disertaciones sobre el Plan Económico de 1952.

Las mismas estarán a cargo de los miembros de la Unidad Básica y afiliados que se designen, por cuya razón se invita a todos los interesados a concurrir en tales oportunidades al local de la Unidad Básica, a las 21,30 horas.

Siendo estas disertaciones destinadas a formar un concepto claro de la misión que tenemos todos como elementos útiles al cumplimiento del Plan de Gobierno, consideramos un deber hacerse presente en tales circunstancias.

UNIDAD BASICA LOCAL

Asoc. Club Independiente

En su reciente asamblea general ordinaria esta entidad procedió a la renovación de su comisión directiva, la que para un nuevo período ordinario quedó integrada por los Srs: Luis Feliciano del Río, presidente; Dr. Alberto Nieto, vice; Juan B. Rodríguez, secretario; Otto E. Wohler, pro; Carlos Meyer, tesorero; Raúl Álvarez, pro, Vocales, Srs: José Christian, Leopoldo Bergallo y José María Rodríguez; suplentes, Roberto García, Enrique Krusen y Agustín Fernández. Revis. de cuentas, Srs: Alfonso Álvarez, Aléd. M. Williams y Werner C. Michael.

Ayudante

cocina, se necesita. Tratar en el Hotel Londres con Agustín Valle. w/23

Empleado

joven, con conocimientos en trabajos de oficina; se necesita. Tratar: F. W. Schempff-San Julián.

MUNICIPALES

SESION DEL H. C.—En la noche del miércoles, a las 21,30 horas, bajo la presidencia del titular Dr. Julio E. Barri, se reunió el H. C. Municipal, a fin de tratar el Presupuesto y Gastos para el año 1952.

Luego de aprobar todo lo actuado hasta el momento, se trató el Cálculo de Recursos, que fue aprobado, pasando a cuarto intermedio a las 23,30 horas.

MERCADITO MUNICIPAL.—A partir del lunes próximo atenderá al público desde las 13 a 17 horas.

AGUA POTABLE.—El señor Gagliardo Socconi, informa que ya se ha realizado el cambio de la cañería que va desde el manantial de la Compañía hasta los tanques-depositos, pudiéndose advertir un aumento considerable en el caudal de agua.

Aerolíneas Argentinas

Viernes, a Puerto Desgado, Nicolás Liendo; a Buenos Aires, Gabino Lafuente, Rafael Soto y Guillermo Heinze. —Lunes, a Puerto Desgado, Bruno De Lucca; a Buenos Aires, Olga B. de Borgianni e hijo Ricardo Sergio, Carlos Pasquín y Santiago Sama; a Río Gallegos, Félix Romero y Nicanor Hernández (h). —Miércoles, a Buenos Aires, Florentina G. de Lafuente y menor Raúl Horacio Liendo, Jorge Mihovilovich y Juana K. de Mihovilovich; a Río Gallegos, Juan Espósito.

Movimiento Marítimo

«Asturiano». Saldrá de Buenos Aires el próximo miércoles 21.

«José Menéndez». Procedente del norte, esperado en nuestro puerto alrededor del 23 del corriente.

«Argentino». En Buenos Aires.

«Santa Micaela». Esperado en esta para fin de semana, procedente del norte.

Trajes Modernos, Camisas para Vestir, Zapatos para Caballero y todo lo que el caballero necesita para el bien vestir lo hallará siempre en ésta su casa

CASA SCHCLAREK

(La CASA de la ECONOMIA y el BUEN GUSTO)

Cocinas, a Kerosene, sin presión Calentadores "Oram Metal" Estufas con mecha Quemadores "Porteño"

Aplicables a Calentadores "Primus"

REPUESTOS en general, para Cocinas, Estufas, Calentadores, Linternas, etc.

F. W. SCHEMPFF
C. Correo 52 - SAN JULIAN

EMPLEADO joven, con conocimientos trabajo oficina; se necesita.

SEÑOR ESTANCIERO:

Tenemos en existencia la mundialmente famosa castradora **BURDIZZO**, importada directamente de Italia. — Y siempre la nueva vacuna **PAUL** combinada, contra la Mancha y Gangrena Gaseosa de los lanares, concentrada.

Visítenos y gustosamente se la haremos conocer sin compromiso de su parte.

PAUL Hnos. Agentes locales: **ALFREDO & EDUARDO PINOS**

Importancia de la Pequeña Economía

La prosperidad de la familia es índice certero para establecer el grado de progreso de las comunidades, concepto que lleva a admitir que la pequeña economía de los habitantes de un país constituye, en conjunto un factor fundamental e incide directamente en la economía general de la nación.

Las normas de vida que rigen en el ambiente familiar son

puntos de referencia para establecer los valores morales de una colectividad, los que, en determinados momentos, como el actual, revisten una importancia decisiva. De ahí que el General Perón al anunciar el Plan Económico del gobierno para 1952 destinado a hacer frente a la situación creada por la persistente presión económica externa y los desfavorables factores cli-

máticos internos, dedicara preferente atención a todo lo relacionado con la economía familiar, fijando los deberes y responsabilidades de los individuos que la integran, dentro del esfuerzo general que ha de realizarse.

Organizar el deesevolvimiento económico familiar sobre la base de *consumir menos y producir más*; intensificar la actividad sindical mejorando y extendiendo los beneficios sociales y mejorar salarios, aumentar la producción y rebajar costos, constituyen los puntos esenciales del programa. Todos ellos tienen afinidad e inclusive se complementan. El menor consumo y mayor producción significará un paso decisivo para detener el proceso inflacionista, originado en buena medida, en el alza artificial de los precios con el crecimiento de la corriente monetaria en circulación.

Una mayor producción y un menor consumo traerán aparejada una valorización de los sueldos equiparados al nivel actual del costo de la vida, y su distribución racional aumentará la disponibilidad de dinero en manos del pueblo trabajador, el que sabrá aprovecharlo previsivamente, canalizándolo hacia un mayor ahorro.

La economía familiar gira en torno de esos tres puntos que abarcan, en síntesis un amplio panorama de la vida argentina. El pueblo, cuya prosperidad señala el crecimiento de las cifras de ahorro de los últimos años, debe responder al reclamo de las necesidades actuales con un esfuerzo en la producción, un reordenamiento en el consumo y un incremento en el ahorro. Respuesta que no le demanda ni privaciones ni miserias; basta que no derroche, que colabore en el cumplimiento de las disposiciones relacionadas con los precios de los artículos de consumo, que ahorre lo que le sobra para que se establezca su bienestar. Más aún, para que este bienestar crezca con las disponibilidades de mayores recursos, con lo cual habrá colaborado para forjar el futuro de la gran Argentina con la cual todos soñamos.

Máquinas de Coser y Bordar

Portátil, Eléctrica y de Pie, con Mueble tipo Escritorio.

Máquinas de Escribir

tipo Portátil y de Escritorio

Máquinas Lavarropa

Lava hasta 5 kilos
Lavado sumamente suave.



F. W. Schempp
C. Correo 52 - SAN JULIAN

LA FRANCO - ARGENTINA

COMPANIA DE SEGUROS - S. A.

Sr. Asociado de la Coop. Agrícola Ganad. de San Julián Lda.

Contrate sus seguros por intermedio de la Cooperativa, en las secciones:

Accidentes - Marítimos - Incendios

Av. San Martín, 440 - SAN JULIAN

Coop. Agrícola Ganadera de San Julián Limitada

La Comisión Directiva tiene el agrado de invitar a todos los ganaderos y habitantes de la zona, a estrechar filas en torno a esta institución que defiende ampliamente los intereses de sus asociados, haciendo honor a su lema de: "Uno para Todos y Todos para Uno".

ALFREDO ARCAL

PROVEEDOR DE CARNE DE CONSUMO
DESPACHO PERMANENTE — SERVICIO ESMERADO

Compra - Venta de Hacienda
PUERTO SAN JULIAN Territorio SANTA CRUZ

Bar Cosmos de J. MARCIC

El Establecimiento Preferido por su Buen Servicio y sus Amplias y Confortables Instalaciones

APERITIVOS - CAFES - BILLARES

Calle Mitre, 261/275 - Puerto San Julián

Sudáfrica y su Evolución

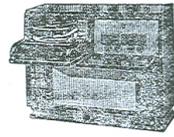
El 6 de abril ha cumplido tres siglos un país amigo, la Unión Sudáfrica. Cuando en un día como ese de 1652, el comandante Jan van Riebeck desembarcó en las inhóspitas playas del Cabo de Buena Esperanza, enviado por la compañía Holandesa de las Indias Orientales, poco podía suponer que 300 años más tarde se levantaría allí la capital de una nación cuyo poderoso potencial económico la coloca hoy entre las primeras del mundo. Y menos aún, que él mismo sería llamado un día "el padre de la patria".

En efecto, el único objetivo de la entonces más pudiente compañía comercial del mundo, al enviar bajo el mando de van Riebeck un grupo de hombres al extremo meridional del conti-

Nuevo Combinado

*** PHILIPS AL-A70A**

PHILIPS presenta con legítimo orgullo su nuevo combinado AL-A70A, verdaderamente compuesto de la más depurada técnica y elegancia de líneas, que aparece en el firmamento de PHILIPS como estrella de primerísima magnitud.



El Cambiador Automático

Exclusividad de PHILIPS, para 78, 45 y 33 rpm. con pickup de doble púa con punta de zafiro permite el uso de discos mezclados de 10 o 12".

EL RECEPTOR posee ensanche de banda "Magniband" PHILIPS en 25, 31, 40 y 49 metros.

Control de tono de 4 posiciones, para la mejor reproducción de discos "Longplaying" y comunes.

7 Valvulas - 2 Parlantes de 8", de alta fidelidad.

F. W. SCHEMP
C. Correo 52 - SAN JULIAN

nente africano, era establecer una base de abastecimiento para su flota mercante en mitad de la ruta a la India, donde tenía sus más importantes y valiosas posesiones.

El gran "Trek", o sea la incursión en el interior de un grupo de pioneros fué abriendo nuevas perspectivas a Sudáfrica. Estos abnegados colonos abandonaron todo lo conquistado con tantos sacrificios y, cargando su haber en las primitivas carretas de bueyes emprendieron la sobrehumana tarea de abrir a la civilización las salvajes y desoladas tierras del interior. Sus esfuerzos fueron coronados por el éxito y veinte años más tarde habían colonizado casi todo el territorio de la actual Sudáfrica y fundado dos nuevas repúblicas, conocidas generalmente como las repúblicas "boers".

A lo largo de su historia, los sudafricanos han demostrado ser dignos descendientes de esos esforzados antepasados. Cuando nuestro siglo se dibujó como la era de la industrialización, el sudafricano moderno, poseído por el mismo impulso que antaño animara a esos pioneros, afrontó ese problema como otra gloriosa aventura. Por eso la trayectoria seguida por la Unión de Sudáfrica en las últimas décadas, se caracteriza por un desarrollo industrial realmente extraordinario que ha convertido al país en el taller del inmenso continente africano.

Anuncie en este Semanario

Plan de Colonización

Una nueva etapa ha favorecido a cerca de 400 familias de trabajadores del campo

La entrega de la tierra a quien la trabaja fué uno de los aspectos fundamentales que implantó el Gobierno del General Perón en su política agraria para reivindicar al trabajador del campo. Entre las tierras que están comprendidas en ese postulado figuran las fiscales, que están bajo la administración y control del Ministerio de Agricultura y Ganadería, el cual viene cumpliendo un vasto plan de colonización por intermedio de su Dirección General de Tierras.

Acercas del desarrollo de ese plan, el Ministerio citado hace saber que durante el mes de febrero último, ha otorgado 54 títulos de propiedad definitiva y muchos provisionales, por solares, quintas, chacras y lotes agrícolas y pastoriles, en la Prov. Presidente Perón y en los Territorios y Gobernaciones Nacionales, como así también 209 concesiones en venta.

Esa tarea, que se viene cumpliendo etapa por etapa, conforme al programa trazado, ha permitido favorecer a otro grupo de cerca de 400 familias de auténticos campesinos, que con su esfuerzo labran la grandeza del país.

Sastrería "MAGALLANES"

DE ROSINELLI & KASICH

Especialidad: Trajes y Abrigos p. Damas y Caballeros

Calidad y Elegancia al más Bajo Precio

Trajes incluido casimir de la mejor calidad, por \$ 480.-
pocos días, se confeccionan por solo . . .

¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD UNICA!

Contamos con un experto Sastre-Cortador.

Nos especializamos en tapados y trajes sastre para damas.

Bartolomé Mitre, 159

Puerto San Julián

Tienda "LA BUENOS AIRES"

Tienda - Ropería - Mercería - Zapatería

Surtido Completo - Novedades - Precios Equitativos

"LA BUENOS AIRES" - S. Koss & Cia.

Avenida San Martín, 451 - PUERTO SAN JULIAN

A Propósito de la Nota Municipal Sobre el Abastecimiento de Carne

FINES QUE PERSEGUIMOS

El presidente del concejo municipal, Dr. Julio E. Barril, nos ha dirigido una extensa nota a propósito de nuestro comentario "El viejo problema de la carne", que en su texto íntegro insertamos en una edición anterior, a fin de ilustrarnos sobre los motivos que han existido para que continúen sin solución los problemas a que nos hemos referido en ese artículo y para que el público "se forme por su propia cuenta, un concepto del espíritu que ha guiado a la municipalidad al frente de esta Comuna.

Preciso es aclarar que el Dr. Barril, al tiempo de ser designado presidente del concejo era el comisionado municipal y que, aun cuando es plausible que un funcionario intente aclarar o explicar su actuación como consecuencia de una crítica periodística, en el caso que nos ocupa, no debió hacerlo como presidente del concejo, sino como ex comisionado o a título personal.

En el caso del comentario, el concejo municipal que acaba de constituirse y que el Dr. Barril representa como presidente, es en absoluto ajeno a las críticas que hemos formulado por actuaciones anteriores a su constitución. No se trata de una prolongación de la misma función, aunque el jefe de la comuna sea el mismo ciudadano. Porque así como los comisionados dependen del Poder Ejecutivo y ninguna autoridad directa ni indirecta sobre ellos tienen los concejos municipales, sino para responsabilizarlos administrativa o judicialmente ante la autoridad que corresponda por fallas en el cumplimiento de sus deberes, tampoco un ex comisionado lleva a la presidencia de la Municipalidad puede invocar esta representación para aclarar, explicar o justificar su actuación de jefe de la Comuna cuando dependía del Poder Ejecutivo, mucho menos, estando en período de sesiones el concejo.

El presidente municipal representa "al concejo en sus relaciones oficiales", pero no representa a los ex comisionados, y la función de éstos, esencialmente administrativa y no popular, es improrrogable y no es acumulativa con la de presidente municipal. Son funciones, aunque similares, completamente distintas en el aspecto legal, al extremo de que si bien tales gestiones o de forma el jefe de la Comuna representa a la Municipalidad, éste o no interviene, el presidente del concejo no puede involucrar ni mezclar tal representación con actuaciones anteriores, ni adoptar siquiera por sus decisiones que no estén expresamente autorizadas por el concejo encontrándose éste en funcionamiento.

Necesario es así concluir, que el concejo seguramente ha de haberse mostrado sorprendido al imponerse de la nota que el Dr. Barril nos ha dirigido sin su conocimiento ni autorización, si es que, como creemos, sus miembros saben velar por sus fueros y atribuciones.

En la parte inicial, la nota que comentamos, hace una larga reseña acerca de transacciones efectuadas con motivo de la concesión del campo "El Rincón" para pastoreo de hacienda destinada al consumo de la población, cuya resolución la Dirección General de Tierras dejó sin efecto después de más de dos o tres años, sin que la Municipalidad hubiera tomado posesión de ese lote pastoril. Pero a ese respecto, sobre tales gestiones y trámites, nunca se dio con anterioridad información alguna a la prensa ni en el Boletín Municipal. Añade el jefe de la Comuna, que no mereció nuestra "preferente atención" la noticia aparecida en el Boletín Municipal del mes de febrero, por la que el ex comisionado solicitó de la Dirección General de Tierras rever tal medida. En efecto, "EL SONIDO" no publicó esa información, porque no le fue suministrada y no la comento al aparecer en el Boletín Municipal, en razón de su convencimiento de que si ese lote se perdió para la Comuna por la desidia o negligencia municipal, nuestro comentario no habría torcido el curso de los acontecimientos, ni hubiera ganado para el pueblo el campo "El Rincón", que tan lamentablemente se dejó perder. ¿Quién es responsable de esa pérdida? ¿Aun hoy lo ignoramos, no obstante las explicaciones contenidas en la nota municipal y pese a que no dejamos de reconocer como auspiciosa pero infructuosa la gestión para que se reviera la medida de la Dirección General de Tierras, puesto que ese lote pastoril de inmediato fue concedido a un particular.

De ahí también nuestros interrogantes porque dicho sea una vez más, no basta que las noticias, resoluciones y actos municipales sean publicados en el Boletín Municipal, sino que, cuando pueden anticiparse, se debe irse al conocimiento público semanalmente por nuestro periódico, que el único vocero que se edita en esta localidad, tanto más, cuando en vísperas de su salida a la calle envía un representante a solicitar noticias a la Municipalidad, porque nunca se dio a insertar las informaciones y noticias municipales que se le suministraron; y porque es deber de toda autoridad que quiera tener debidamente informado al pueblo sobre los actos que al pueblo interesan, convivir con la misión periodística enviando a su redacción las páginas de interés público, porque así se facilita al pueblo destacar y comentar las informaciones que lo merezcan y utilizar más adecuadamente el escaso espacio de que puede disponer en razón de la restricción de páginas a la que obliga la escasez y encarecimiento del papel, y porque procediendo en tal forma, en nuestro medio no perderían actualidad las noticias, lo que ocurre cuando se dan a conocer hasta un mes después de producidos los hechos a que se refieren.

Y en cuanto al problema que sigue subsistiendo para el abasto de carne, no sólo sostenemos y ratificamos lo que hemos afirmado de que "si bien debe admitirse que la carne de cuota expendida durante los últimos días era buena, no puede negarse tampoco que con frecuencia la misma fue de pésima calidad y aun escasa en oportunidades" y que "algo hay, pues, que sigue habiendo como lo hubo siempre, que indica claramente la ineficiencia del sistema que se sigue manteniendo para el que resulta un mal abasto de carne a la población, con evidente y arbitrario perjuicio para los hacendados". Más hemos de agregar hoy.

No es suficiente que la carne que llegue a los consumidores sea apta para consumo, porque hasta la carne flaca, de ovejas viejas, la de más inferior calidad es comestible y cabe dentro de ese concepto. La carne tiene que ser clasificada según su calidad. En los frigoríficos, por ejemplo, la peor carne se destina a la elaboración del corned beef y las reses a que aludimos, retiradas de un puesto de venta por su deplorable calidad, como el público se resistió a su adquisición, fueron regaladas para cualquier otro fin que no fuera el consumo por las personas; y esos animales presentaban en cuartos y paletas el sello que acredita el control municipal...

Nosotros, tenemos la impresión, de que el pueblo no sólo llegue carne apta para el consumo, sino de la mejor calidad. Zona eminentemente ganadera la nuestra, con superabundancia de ganado, nada impide para que así sea, si el sistema actual se modifica y el abastecimiento de carne es honesto y eficientemente controlado.

Pero hay que comenzar por pagar al ganadero un precio equitativo por sus animales; evitar que el ganado de excelente calidad que entregue en cumplimiento de la cuota del 3%, mientras ella subsista, llegue al pueblo consumidor y no tenga otro destino, como ha ocurrido muchas veces y ha vuelto a ocurrir hace muy pocos días, hasta después de publicado nuestro comentario "El viejo problema de la carne"; que el control sanitario y la clasificación en el matadero municipal estén a cargo de personal competente y que el público se resistió a su adquisición, fueron regaladas para cualquier otro fin que no fuera el consumo por las personas; y esos animales presentaban en cuartos y paletas el sello que acredita el control municipal...

Hay que organizar adecuadamente el abasto de carne al vecindario, insistentemente, sea que se municipalice, lo que nada impide, o que se implante otra organización. Pero en cualquier caso y cualquiera sea la forma en que se organice, cuidando que el abastecedor dependa del control municipal y no para que proceda a su arbitrio en beneficio propio y en perjuicio del pueblo.

En la actualidad hay tres precios para la carne ovina, lo que revela lo desigual del sistema vigente: la carne de cuota que se paga al ganadero a \$ 0,30 por ser vendida a \$ 0,50 el kilogramo, según establece la correspondiente resolución gubernativa, únicamente es vendida a este precio en el Mercado Municipal, mientras que el resto de la fauna diaria se expende a \$ 1,00 el kilogramo. Y lo inaceptable también es que siendo más que suficientes los animales ovinos que deben entregar los ganaderos para el consumo del vecindario, no alcanzan, por lo que ha tenido que autorizarse la venta a \$ 1,70 el

TIENDA CASERO

ESTIMADO CLIENTE:

• Si desea hacer un obsequio, visite TIENDA CASERO, que ha recibido un novedoso y extenso surtido en juegos de cama y de cuna.

Recordando a un Viejo Periodista Desaparecido

COMO hemos informado, en fecha reciente falleció en Buenos Aires el viejo y esforzado periodista y gráfico patagónico, don Juan Manuel Mouesca. Siendo canillitas, conocimos a don Juan allá por el año 1920, como tipógrafo al servicio del semanario "La Nueva Epoca", de la firma Doussé & Martínez, para hacerse cargo en las postrimerias del mismo año del periódico "La Semana", fundado poco antes por el también extinto periodista don Domingo Fernández.

Como director-proprietario de ese periódico y en los difíciles momentos de la huelga de 1921, de triste recuerdo para la gente de trabajo, siempre solidario con los humildes, se inclinó por la causa proletaria defendiendo sus derechos e intereses hasta donde los consideró legítimos, pero nunca hizo causa con la arbitrariedad y el atropello, que también de eso hubo.

Su defensa del trabajador le valió la reacción capitalista, despectiva y prepotente, y si bien la libertad de prensa existía, fue ahogado bajo la presión de una cerrada coacción económica y finalmente se vio obligado a abandonar, sucumbiendo su periódico en el agitado mar de las pasiones desatadas y de los intereses en pugna, pero manteniendo en alto la bandera de sus ideales como símbolo irrenunciable de la causa del pueblo.

Desplazado pues de tal manera de San Julián, se dirigió a Río Gallegos en busca de nuevos horizontes para dar expansión a su espíritu de lucha. Allí, el 28 de abril de 1923 fundó el periódico "El Heraldillo del Sur", en cuya edición alternó hasta su partida a las tareas de dirección y redacción con las de tipógrafo, imponiéndose sacrificios que personalmente muy de cerca conocemos.

Su orientación rectilinea, que puso siempre el interés del pueblo por sobre las conveniencias personales, le privó de éxitos económicos, de por sí muy equívocos en la sacrificada profesión del periodismo patagónico, pero tuvo en cambio la satisfacción de contar siempre con la estimación del público lector y con el respeto de aquellos que oponían "perros" a su prédica y aún de los que se manifestaban en franca discrepancia.

Así pues, al producirse el advenimiento del gobierno del General Perón y la puesta en marcha del justicialismo, no fué para nadie una sorpresa que abrazara fervientemente esta causa, puesto que la suya siempre había sido la de los humildes, la del pueblo trabajador.

Aun cuando no hemos tenido oportunidad de darnos mayormente en forma personal con el colega desaparecido, una marcada afinidad espiritual nació a través de la lectura de sus escritos nos unía a él, mereciendo por tanto nuestra más profunda estimación, circunstancia que nos ha movido a escribir esta modesta nota para destacar su obra y personalidad.

Radio Mitre

BOBINAJE de DINAMOS y MOTORES ELECTRICOS de F. Bartolomé
MITRE, 677 SAN JULIAN

kilogramo de carne, procedente de animales adquiridos en las estancias, al margen de la cuota obligatoria.

Creemos así dejar aclarado explícitamente este aspecto de la cuestión, sin necesidad de "solicitar a la Autoridad competente" las razones de tal medida, porque, repetimos, la carne de cuota es más que suficiente y es la autoridad municipal la que tiene a su cargo el control de las entregas. Lógicamente, junta Nacional de Carnes a los frigoríficos patagónicos, esa carne no puede venderse en la actualidad al consumidor a menos de \$ 1,70 el kilogramo.

En cuanto al llamado a licitación, aceptamos las razones expuestas y aplaudimos el criterio que según afirma la inspiró, con excepción de la fecha fijada para su resolución, que debió dejarse para que el concejo, que debía constituirse pocos días después, se pronunciara. Por eso hemos sostenido que el problema del abasto de carne debe ser considerado por el concejo "en forma clara, y a plena luz, en sesión pública".

Y en el concejo confiamos, que el pueblo se alimente con carne de la mejor calidad y no simplemente apta para el consumo, de acuerdo con las directivas del primer magistrado, de que lo mejor que se produce en nuestra tierra debe ser para los argentinos y, lo que resta, para los demás.

Dr. CARLOS A. LEBRERO

MEDICO CIRUJANO
Ex interno del Hospital Alvear
Consultas de 16 a 18 hs.
Av. San Martín Teléfono 116

Dr. Carlos Pérez Vuidepot

Médico Cirujano
Consultas: de 15 a 18 horas.

Vélez Sarsfield, 851 — San Julián

Dr. MIGUEL LOMBARDICH

Médico Cirujano
(Ex médico del Hospital Rivadavia de Buenos Aires)
CONSULTAS: De 15 a 18 hs.

Mitre, 437 (Casa Dr. Barril) - S. Julián

Dr. Julio E. Barril

Dentista-Cirujano
Enfermedades de los dientes y encías
Extracciones y obturaciones sin dolor
TRABAJOS DE URGENCIA
Laboratorio de Prótesis
DENTISTA DE PENA SOCIAL DEL MINISTERIO DE MARINA
Consultas: De 15 a 20 hs.
Teléfono N. 107
Calle Mitre — San Julián

Farmacia "SANTA ANA"

PASTORI & GANAM S.R.L.
CALLE MITRE 5 45-2000

Despacho Nocturno Permanente
EXCLUSIVO PARA RECETAS
C. Correo 45 - Teléfono 93
San Julián T. Santa Cruz

Dra. María Elena D. de Bergallo

Cirujana Dentista
Consultas: de 15 a 20 hs.

Dr. Arnaldo J. Cittadini

Médico Psiquiatra
Especialista en Enfermedades Nerviosas y Mentales
SAN BLAS, 2057 Bs. Aires - UT-59-4698

Margarita Llorente de Kermelich

Hipotecas - Comisiones
Compra-venta de Propiedades y Terrenos
Entre Ríos 149 - 2° - H - T - E. 38-9222
BUENOS AIRES

Colecta a Favor de un Enfermo

Con la correspondiente autorización municipal se realizó en la localidad una colecta a favor del vecino don Artemio González, que se halla enfermo y sin recursos y debía trasladarse a Buenos Aires para ser atendido. Auspiciada por el vecino don José del Carmen Barrientos, la recaudación de dicha colecta alcanzó a \$ 1.092,00, que fueron depositados en la Municipalidad y posteriormente entregados al enfermo, quien emprendió viaje con el pullman del lunes 10 del corriente. Tanto Barrientos como González, agradecen por nuestro intermedio muy expresivamente a todos los generosos contribuyentes a esta colecta.

De Cañadón León Fiestas Mayas

De acuerdo con lo anticipado, la Comisión designada al efecto ha confeccionado un vasto e interesante programa de actos para celebrar dignamente un nuevo aniversario de la Revolución emancipadora de Mayo de 1910. Incluye los actos siguientes:

DIA 23: A las 15 horas, acto patriótico organizado por la Escuela Nacional N° 11, en el salón del Cine Barreñeche.

DIA 24: A las 14 horas, carreras de sortijas, pollas de caballos criollos y mestizos y doma de potros, con premios consistentes en valiosos objetos.

15 horas: Reunión del mundo infantil en la Cancha de Foot-Ball del Club Huracán, en cuyo lugar se realizarán interesantes juegos, carreras pedestres de 25, 50, 75 y 100 metros; de embalsados, de tres piernas, romper la piñata, etc. con premios en bonos de ahorro postal y reparto de golosinas a los asistentes.

22 horas: Gran baile popular, amenizado con orquesta en la sala del Cine Barreñeche, intercalándose en su comienzo algunos números patrióticos a cargo de los alumnos de la Escuela Nacional N° 11. Cuadro vivo alegórico y entonación de la canción Patria. Durante el desarrollo de esta velada, funcionará una rueta con premios consistentes en vales de compra en el comercio local. Entrada libre.

DIA 25: A la salida del sol, Salvas. 10:30 horas: Concentración de autoridades, reservistas, escolares y vecinos frente al Busto del Libertador.

11 horas: Desfile de gauchos con abanderados, reservistas y alumnos de la Escuela Nacional N° 11.

Izamiento de la Bandera; colocación de una ofrenda floral ante el Busto del General San Martín; Himno Nacional; Marchas reservistas; palabras alusivas al acto por el Presidente de la Comisión de Fiestas, señor Hector Cruces y por un miembro de la Comisión de Reservistas; poesías y recitados por alumnos de la Escuela Nacional N° 11.

13 horas: Asado popular de vacuno, en el patio del Hotel Universal.

14 horas: Continuación de las carreras de sortijas, pollas de caballos criollos y mestizos y doma de potros, con premios en especies.

15 horas: Partido de fútbol, entre las primeras escuadras del Club "Mina Alumina" y "Huracán".

18 horas: Arriar el Pabellón, con asistencia de autoridades, reservistas y vecinos.

19:30 horas: Vermouth de camaradería entre reservistas con invitación de autoridades locales, en la sede del Club "Huracán".

22 horas: Baile popular, amenizado con orquesta en la Sala del Cine Barreñeche, organizado por las Comisiones Directivas de Reservistas y del Club "Huracán". Rueta con premios por vales de compra en comercios locales. Entrada libre.

La Comisión ruega reservar las mesas con anticipación, e invita al vecindario a banderear el frente de sus edificios.

MENSURAS

Subdivisión de Campos

Juan Jorge Madineo
AGREMENSOR
C. Correo 51 SAN JULIAN

Como Broche de Oro!

DE NUESTRA

¡LIQUIDACION!

OTOÑO - INVIERNO

INICIAMOS DESDE EL

LUNES 19

LA TRADICIONAL Semana de Mayo

Con nuevas y convenientes ofertas a precios que son

● VERDADEROS
REGALOS ●

Adelántese al Invierno,
compre lo que necesite
y disfrute de las ventajas
que le ofrece...

LA ANONIMA

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Mercado de Lanás

LANAS: Dentro de un ambiente relativamente animado se desarrollaron las operaciones en la actual semana. Si bien es cierto que la demanda fue moderada y no alcanzó a la totalidad de los tipos de lanas que hay actualmente disponible, por lo menos favoreció a gran parte de ellas lográndose concertar operaciones por un total de algo más de un millón de kilos.

Las casas exportadoras siguieron operando, casi exclusivamente en lanas caras originarias de las provincias de B. Aires, Entre Ríos y Corrientes, cruza finas y medianas embellonadas y también en sueltas y borregas, de buen desarrollo de mecha, tanto limpias como con semillas, en cuyas lanas se hicieron operaciones que comprendieron la casi totalidad de las disponibilidades en venta.

Los fabricantes y lavaderos locales, por su parte, se dedicaron con preferencia a las lanas finas merinos, primas merinos y primas cruza, de buena a especial calidad, originarias de Neuquén, Río Negro y Chubut, por las que se lograron entre \$ 60 y \$ 83 los 10 kilos.

En lanas procedentes de Deseado, San Julián y Santa Cruz, también se realizaron negocios de cierta importancia, comprendiendo en su totalidad lanas de finura, compactas, suaves al tacto, de resistente y bien crecida mecha, livianas, etc., por las que pagaron entre \$ 50 y \$ 65 los 10 kilos.

Las lanas logradas en condiciones mediocres, es decir, que no sean verdaderamente especiales tanto en calidad como en condición son de venta difícil por falta de compradores corrientes, ocurriendo lo mismo para las de poca finura, es decir, para las cruza.

Referente a lanas enteras, segundas esquilas y borregas, de cualquier finura, procedentes del oeste de Buenos Aires, Eva Perón y Córdoba, libres de semilla, de buen desarrollo y rendimiento, los negocios fueron muy corrientes, lográndose vender al día todo lo ofrecido en venta libre, obteniéndose entre \$ 30 y \$ 37 los 10 kilos. Las con semilla resultaron de venta eventual.

Para mezclas, orilladas, pedazos, barrigas, etc., la plaza cierra sostenida. CUEROS LANARES: La demanda demostró una mejor disposición para encargar negocios en cueros procedentes de los Territorios sureños y como sus ofertas de precio superaron en más del 10% los de días atrás, esta mejor posición de los compradores permitió la concertación de algunos negocios de lotes originarios de las zonas de Deseado, San Julián, Santa Cruz y Río Gallegos a precios que variaron entre \$ 2.80 y 3 el kilo al barrer.

En este período de actividad nuestra casa colocó alrededor de 15.000 kilos de pieles procedentes de las zonas patagónicas antes mencionadas a \$ 3 el kilo al barrer, el más alto que se obtiene en plaza de bastante tiempo a esta parte.

Bs. Aires, mayo 10 de 1952.
ANGEL VELAZ & Cia. Ltda.

Aviso Comercial Ley 11.867

Se comunica al comercio y público en general que Pedro Lucio Maidana vende su negocio de hotel denominado "Cerro Negro", sito en Colonia Manuel Quintana (Departamento de Río Chico) a la Sra. Filomena Vda. de Quintana e hijos. Libre de deudas. Las reclamaciones que por derecho puedan corresponder, podrán interponerse al vendedor por el término de Ley en el mismo Hotel Cerro Negro, donde ambos fijan domicilio.

Pto. San Julián, Abril 4 de 1952.

Fdo.): Pedro Maidana, vendedor; Filomena Vda. de Quintana e hijos, compradores.

Se vende, en San Antonio (O) el hotel "Americano" y se alquila su edificio. Tratar en el mismo. v/16.5.

En venta: Un terreno de 25 x 25 metros, inmejorable ubicación; solar A, mazzana 78, frente al Colegio Nacional. Tratar con Angel B. Lumbreras. v/16.5.

Urgente! Se desea alquilar casa familia. Tratar con Alfonso Carlos Neumann. v/30.5/52.

Chatilla Rugby, Tratar con Angel Koss. Tienda La Buenos Aires.

OMEGA RADIO

Taller de Radio y Electricidad
de PAULINO RIERA

Reparación y venta de Radios y Artefactos Eléctricos en General.
Calle Mitre, 567 SAN JULIAN

VIA AEREA: PAPEL y SOBRES, comerciales y tamaño esquila, buena calidad, adquierlos en "EL SONIDO"

Transportes Patagónicos SRL

Salidas al Norte: **LUNES**, 5 horas
MIÉRCOL., 5 horas
SABADO, 5 horas

Llegadas del Norte: **LUNES**, 19,39 hs.
JUEVES, 19,39 hs.
SABADOS, 19,39 hs.

MAS INFORMES EN LA OFICINA LOCAL

HOTEL "PIRAMIDES"

de PEDRO y LINDOR VARGAS

Comod. p. Familias — Servicio Esmerado — Despacho de Bebidas
CALLE 25 DE MAYO. 1.068 PUERTO SAN JULIAN

EL MONTAÑES

Acaba de recibir, entre muchas otras cosas:

- BACALAO de Noruega. SARDINAS en aceite de oliva, españolas y noruegas.

Av. San Martín y Magallanes Pto. SAN JULIAN

CURTO, GONZALEZ & Cia.

CONSIGNATARIOS DE LANAS Y CUEROS
DIAGONAL NORTE, 760 — BUENOS AIRES

Anticipos Liberales sobre Lanas y Cueros

OPERACIONES RAPIDAS POR INTERMEDIO DE NUESTROS REPRESENTANTES EN SAN JULIAN:
Alfredo y Eduardo Pinós C. Correo 39

Realismo y Diplomacia

por Antonio Botin Polanco

MADRID. — (Intercontinental Celografic).—Entre el gran número de espectáculos lamentables que el hombre actual se ofrece en desprestigio de sí mismo, quizá ninguno sea tanto como esas conferencias internacionales que con harta frecuencia se celebran con bombos y platillos. En primer término, la posibilidad de su reunión está condicionada a la existencia de una vasta y costosa organización en la que se incluyen enormes edificios capaces de albergar una muchedumbre de funcionarios, de registros, de ficheros, de carpetas y dotados de una instalación técnica que no permite que ninguna palabra que se pronuncie o escriba dentro de tales recintos pueda llevarse el viento.

Los funcionarios pertenecientes a esta organización son gentes instruidas que poseen por lo menos un título académico y tres

o cuatro idiomas. Los intérpretes son tan diestros que, sea cual fuere el idioma en que se pronuncian los discursos, los vierten a través de los auriculares en los oídos de cada cual exactamente traducidos a la lengua que mejor entiendan, a medida que se van pronunciando. Casi en seguida, cada palabra que se pronuncia o escribe, literalmente traducida a todos los idiomas del mundo, resuena en la ronca voz de todas las radios, aparece en grandes letras en las primeras planas de todos los diarios del mundo, queda encuadrada y registrada en miles de carpetas, para que nadie pueda dejar de entenderla. Y al final lo único que entienden todos es que nadie se entiende.

Parece lógico suponer que unas palabras destinadas a una publicidad tan extensa y a un registro tan escrupuloso, deberían ser meditadas antes de pro-

Fonda "EL CRIOLLITO"
de José D. González

Grandes Comod. para Pasajeros
Casa Especial para Gente de Campo

Casilla de Correo N. 8
PUERTO SAN JULIAN

nunciarse, porque cuando se habla han que tener en cuenta no sólo lo que piensa quien habla, sino también lo que quien escucha piensa o no piensa. Pero resulta que los ministros de las grandes o pequeñas potencias llegan siempre con prisa a las reuniones internacionales, y sin pensar lo que los demás piensan o no sobre su tema, explican su punto de vista con una franqueza tal que las palabras del segundo discurso producen la explosión de la conferencia.

La instrucción de los funcionarios, la destreza de los intérpretes, la perfección de las instalaciones técnicas, la difusión de la radio y de la prensa, no hacen sino agravar la situación. En pocas horas, el mundo entero se da cuenta de que ha fracasado la conferencia, y es inútil que luego se gasten semanas y hasta meses en el intento de atenuar tal fracaso. Por ello cuando leemos en la prensa las noticias de las sesiones de la ONU, nos viene a la mente con frecuencia lo que el maestro Unamuno decía de un publicista que hablaba con soltura cinco lenguas: "Fulano, que dice tonterías en cinco idiomas distintos". Y cuando el delegado soviético, con la torpeza y la falta de gracia del clown de un circo de un pueblo para expresar públicamente sus deseos de paz, se saca de la manga una paloma, traiciona su secreto propósito de no dejar ni a las palomas en paz.

Antes las cosas sucedían de otra manera. Cuando se convocaba una conferencia internacional—lo que no era frecuente y por ello se la denominaba pomposamente Congreso—se preparaba en muchos meses, a veces años, y se maduraba lentamente en amables sobremesas. Entre los ministros y políticos de los diferentes países existía la zona blanda, muelle, «capitones», de la diplomacia, formada por gentes de los mismos hábitos, y curadas de ilusiones excesivas. El diplomático de carrera, cuando llegaba a embajador era ya viejo y solía estar un poco sordo, lo que le permitía no oír más que lo que le convenía. Las cuestiones más espinosas se tramitaban ante el caviar o la tarbana entre el humo de los habanos, o las reverencias del rigodón, junto a las patas de las consolas. Había violines de Hungría en vez de discursos, ballos escotes en lugar de taquígrafos, miradas en lugar de intérpretes, frases vagas e ingenuas en vez de carpetas. Y cuando a través de un largo discreto adquirían madurez los acuerdos, llegaban los Primeros Ministros y, entre una comida de gala y un baile, lo firmaban.

Es indudable que ahora se trabaja mucho más que antes en las conferencias internacionales, así como que los delegados de las conferencias en su asistencia se divierten mucho menos. Pero éste, lejos de ser un argumento para obrar en favor de los actuales, se vuelve en contra suya. Porque aparte de que

Pasa a la pág. 6

No Bañe MECANICAMENTE, por Obligación o por Costumbre

HAGALO consciente de defender sus intereses, aprovechando el dinero y tiempo empleado

BAÑE con la Crema Antisármica a base de Hexacloruro de Benceno:

EL FULMINANTE

Un LITRO en 3.000 de AGUA

La MAS PODEROSA y EFICAZ.

Actúa con toda clase de aguas y en cualquier época del año.

Representante General para el Territorio de Santa Cruz... **Leónidas Bohmer**

Sin Precedentes! ...

ES EL SENSACIONAL EXITO DE LA



ARGENSUD

QUE ESTA EFECTUANDO

¡LIQUIDACION!

... y siempre entregando un obsequio por cada compra

¡ APROVECHE Vd. TAMBIEN !

ARGENSUD = Su Casa de Confianza!

CHURRASQUERIA
1.º de MAYO
 Atendida por
SU DUEÑA
 ★
 Minutas a Toda Hora
 Servicio Esmerado
 Calle Colón, 838 SAN JULIAN

ZAPATERIA "EL OBRERO"
 de MARTIN DONOSO
Reparac. Calzado en General
Precios Módicos
 Calle Mitre, 677 SAN JULIAN

Pastelería "Las Delicias"
 de Zacarías Rossich
 Elaborac. Higiénica de Tortas de Casamiento, Masas y Facturas.
 ALBERDI, 53 SAN JULIAN

ZAPATERIA
 de Benjamín García
 Reparac. de Calzado en General
 Tapicería y Lona
 Vélez Sárs., 1089 SAN JULIAN

Churrasquería
DOOLAN
 de Carlos Doolan
 Venta de Empanadas y Ravioles
 Minutas a Toda Hora
 Atención Esmerada por su Dueño
 Mitre, 705 SAN JULIAN

FONDA
"La Angelita"
 de Creanor Barria
 Domingos: Ravioles y Canelones
 Sábados y Jueves: Empanadas
 PEDIDOS
 Se ruega hacerlos con anticipación
SE ACEPTAN PENSIONISTAS
 Mitre, 541 SAN JULIAN

FONDA "EL TROPEZON"
 de FELIPE MILLAQUEO
 Especialidad en Licores Finos
 Empanadas a la Chilena - Pollos
 Amplias comodidades p. pasajeros
 Jueves y Sábados: Empanadas
 Juev: Tallarines - Dño: Ravioles
 Atención Esmerada
 Colón 799—Tel. 68—S. JULIAN

Zapatería y Tapicería
SAN MARTIN
 de ARMANDO BAHAMONDE
 Zapatería en General - Fundas
 para Velijas - Tapizado de Coches -
 Todos de Chatas - Arreglo de Tapacarrugas -
 Confección por su dueño.
 Av. San Martín, 499 SAN JULIAN

ATENCION! Invierta su dinero seguro contra toda inflación, en casas, chacras y campos en la zona balnearia de Tandil.
 Informes, dirigirse al ex vecino de S. Julián ERNESTO KNAUT: Claraz, Est. "La Nérida", F.C.N.G.R. o a E. KOWALEWSKI, Tandil, Av. Figueroa 229/31, F. C. N. G. R.

Fundando el Exito
 El paso de los equipos de agricultura del Plan Agrario Eva Perón, ha llenado de legítimo orgullo a los argentinos que sienten, viven y piensan con el resplandor de la hora. Enfrentamos la necesidad de hacer valer, totalmente, la gama generosa de todos nuestros recursos; el agro es el que más ofrece y para el agro se han contemplado ya las medidas necesarias. Como era lógico se anunció en primer término el precio de los cereales; hoy ya se sabe qué es lo que se cobrará y el agricultor puede hacer sus cálculos sin pensar en

la injusticia a que lo sometían los monopolistas de siempre; fue de esto, la facilidad para cumplir con la tarea de recolección, de siembra o de riego, han dado un cénit definitivo al panorama que aludimos. Y esta embajada de optimismo que cumplirá su finalidad en cualquier campo de la Patria, es una embajada de optimismo que funda el éxito que todos esperamos.

Empanadas, para fiestas, casamientos, bautizos. Pídalas a Sra. de Torres, casa patio Nestlé. Higiene y precios módicos.

 de la pág. 5
 suponiendo aún que a un delegado soviético le permitiera su Gobierno que se divertiera en París, es dudoso que tenga capacidad para hacerlo; a la vista de los resultados de las conferencias internacionales de antes y de ahora, se evidencia la gran verdad que encierra la afirmación de que un Ministro que trabaja no se divierte. Que esta frase haya brotado del diálogo banal de una opereta de principios del siglo, no impide que se hubiese complacido en suscribir-la el propio Aristóteles.

CONFITERIA SPORTSMAN
 — Y BAR —
 de SABINO y GERONIMO LLANEZA
CAFE EXPRESS - LICORES-FINOS - HELADOS
 Servicio de Té con Exquisitas Masas — BILLARES
 Servicio Especial de Vermouth, Lunch y Banquetes
 Esquina Mitre y 25 de Mayo PUERTO SAN JULIAN

Buenos Impresos ?...
 Ayer como hoy, y hoy como siempre
 ● EL SONIDO Teléfono 76

ALMACEN "Dragicevich" y FRUTERIA de Ramona I. de Drağicevich
FRUTAS y VERDURAS FRESCAS
 Se reciben Surtidos de Buenos Aires en Todos los Vapores.
 MITRE, 997 SAN JULIAN

COLCHONERIA "RUMANO"
 de NEMANIE CESELIAR
Se hacen colchones Arreglo asientos y resp. de autos
 PUERTO SAN JULIAN
 Taller: Colón, 373 Domic: Moreno 1162

José Pastor Berrando
 PROVEEDOR DE CARNE DE CONSUMO
Compra-Venta de Hacienda y Frutos del País
 Bm.é. Mitre, 136 Teléfonos: Oficina N. 4 - Matadero N. 25 SAN JULIAN

EL CORDILLERANO
 CUATRO VIAJES REDONDOS MENSUALES, saliendo de San Julián los días SABADO y regresando los LUNES.
 ESCALAS: Hotel Tres Huellas, Hotel Avenida, Cañadón León, Hotel Riera, Tamel Aiken, Las Horquetas, El Olm, Casa Folch, Río Blanco, Lago Posarías y Lago Pueyrredón.
 INFORMES:
 Administr. de la Empresa, Av. San Martín 443 — SAN JULIAN

OPATI UGARTECHE
 Dirigida por el ex-inspector de la Direc. Gral. Imp., Sr. CARLOS A. UGARTECHE
TODO lo RELACIONADO con la MATERIA IMPOSITIVA: Réditos - Beneficios Extraord. - Actividades Lucrativas - etc.
CONTABILIDADES: Asesoramiento Técnico Contable - Contabilidades Ganaderas.
 Benef. Extraordinarios Gerente: Sr. JULIO C. UGARTECHE
 Contabilidades Bm.é. Mitre, 102 (Frente Bca. Nación) - C. Correo 104 SAN JULIAN (Santa Cruz)

Compañía Naviera y Comercial PEREZ COMPANC, S. A.
 4 GRANDES CARGUEROS PATAGONICOS AL SERVICIO DE LA PATAGONIA
 Santa María de Luján — En Buenos Aires.
 San Juan Bosco — En Buenos Aires.
 Santa Micaela — En Buenos Aires.
 San Benito — En Buenos Aires.
 DIRECCION y ADMINISTRACION: A. Local: JULIO ALOYZ
 Av. de Mayo 560 — T. A. 30-6651 BUENOS AIRES B. Mitre, 136 - C.C. 7 - Teléf. 4

WALDRON & Cia.
 Unicos Distribuidores en el Territorio de las Afamadas Esquiladoras
"WOLSELEY"
 Una sola vez que Usted adquiera Piezas y Herramientas Legítimas WOLSELEY, se convencerá y será nuestro mejor propagandista.
 EN EXISTENCIA:
 Instalaciones Fijas y Semi-Portátiles, de 8 y 6 Guías.
 Tijeras, Peines, Cortadores y Esmeril.
 Todo FABRICACION INGLESA
WOLSELEY - Esquile con Tijeras WOLSELEY
 CASA MATRIZ: Bm.é. Mitre, 427 Buenos Aires
Sucursal en San Julián
 Avenida San Martín, 379/81 — Teléfono N. 138
 SUCURSALES:
 Comodoro Rivadavia
 Puerto Deseado
 San Julián
 Río Gallegos
 Río Grande (T.del Fuego)